

SIRIUS HRI®

Ⓜ Short arc SIRIUS HRI® lamps - Directions for use

General information

SIRIUS HRI® lamps are high pressure mercury lamps for use in moving head projectors in entertainment applications. The special characteristics of SIRIUS HRI® lamps are extremely high luminance, a good luminous efficacy and high arc stability. Furthermore they excel through long operating life and a low loss of luminous flux during that life. OSRAM SIRIUS HRI® discharge lamps have a discharge vessel made of high optical quality quartz glass containing mercury and a glass reflector with a special coating. Non operated SIRIUS HRI® lamps do not have any overpressure and are therefore safe to handle. However, during operation a high overpressure is built up in the discharge vessel.

Warning

To prevent electrical shock, make sure the power is switched off before install/replace the lamp. Always disconnect the AC power core before replacing the lamp. During lamp operation it must be secured that the electrical contacts can not be touched (according to IEC 60950 and/or IEC 60065). Thus SIRIUS HRI® lamps are only allowed to be operated in suitably designed fixture (original lamp cage) inside appropriate applications. During operation SIRIUS HRI® lamps get very hot. Before changing a lamp, wait until lamp has cooled down completely (at least 30min) before removing it from the projector. When changing a lamp inside a projector, be careful and protect eyes and skin. The lamp, which have to be replaced may have shattered and glass shards may fall out when the projector is opened and lamp cage is removed. Never operate lamp above rated lamp power and only drive with suitable ballast.

Lamp operation and handling

The design of the appropriate lamp application has to prevent lamp fragments from exiting, in the unlikely event of a lamp rupture. Do not touch the glass bulb at any time. Fingerprints or oils from skin may cause premature failure of the lamp. Too strong force on the burner may lead to breaking it off from the reflector. Do not use the lamp if the glass bulb is scratched or damaged.

UV radiation and glare

This SIRIUS HRI® lamp generates ultraviolet radiation, which may cause skin and eye irritation with prolonged exposure. The high luminance of the lamp can cause severe damage to the retina if the arc or the surface of the reflector is viewed directly.

Lamp rupture

SIRIUS HRI® lamps must be replaced as soon as the specified lifetime is achieved. Otherwise the risk of the lamp rupture is greatly increased. In the rare case that a SIRIUS HRI® lamp shatters the amount of mercury is released. Although the amount of mercury is very small, it is recommended that all personnel should immediately leave the area. The area should be thoroughly ventilated for a minimum of 30 minutes.

Disposal of used metal halide lamps

Since metal-halide lamps contain noxious substances (particularly mercury) they have to be disposed of in Europe as special waste under: EWC Code 20 01 21* "Fluorescent tubes and other mercury-containing waste". Metal-halide lamps are affected in EU by the scope of WEEE and can be disposed free of charge from private households and small consumers at all communal disposal facilities. More information under: www.osram.com/weee and your national OSRAM partner. In other countries the relevant national regulations must be followed.

Ⓜ SIRIUS HRI® Kurzbogenlampen - Nutzungsanweisungen

Allgemeines

SIRIUS HRI®-Lampen sind Quecksilberdampf-Hochdrucklampen für den Einsatz in Moving-Head-Scheinwerfern in Entertainmentanwendungen. Die herausragenden Merkmale der SIRIUS-HRI®-Lampen sind ihre besonders hohe Leuchtdichte, gute Lichtausbeute und hohe Lichtbogenstabilität. Des Weiteren bestechen Sie durch ihre lange Lebensdauer und den geringen Lichtstromverlust während ihres Lebens. OSRAM-SIRIUS-HRI®-Entladungslampen besitzen ein Entladungsgefäß aus qualitativ hochwertigem optischem Quarzglas und einen speziell beschichteten Glasreflektor. In SIRIUS-HRI®-Lampen, die nicht in Betrieb sind, herrscht kein Überdruck, weswegen sie sicher zu handhaben sind. Während des Betriebs baut sich im Entladungsgefäß jedoch ein Überdruck auf.

Achtung

Zur Vermeidung von Elektroschocks während der Montage /beim Austausch der Lampe, stellen Sie sicher, dass der Strom ausgeschaltet und der AC-Stromkern getrennt ist. Während des Betriebs der Lampe muss sichergestellt sein, dass ein Berühren der Elektrokontakte nicht möglich ist (gemäß IEC 60950 und/oder IEC 60065). Daher dürfen SIRIUS HRI® Lampen nur in geeigneten, entsprechend ausgelegten Leuchtkörpern (Original-Lampengehäusen) in entsprechenden Anwendungen verwendet werden. Während des Betriebes werden die SIRIUS HRI® Lampen sehr heiß. Warten Sie vor Austausch einer Lampe, bis diese vollständig abgekühlt ist (mindestens 30 Minuten), bevor Sie sie aus dem Projektor nehmen. Wechseln Sie eine Lampe in einem Projektor mit äußerster Vorsicht und schützen Sie Augen und Haut. Die auszutauschende Lampe kann zerbrechen und Glasscherben können beim Öffnen des Projektors und Entfernens des Lampengehäuses herausfallen. Verwenden Sie die Lampe niemals über der Lampennennleistung und nur mit einem geeigneten Vorschaltgerät.

Betrieb und Handhabung der Lampe

Die Anwendung der Lampe muss so ausgelegt sein, dass Lampenbruchstücke im unwahrscheinlichen Fall eines Bruchs der Lampe nicht herausfallen können. Berühren Sie die Glühbirne niemals. Fingerabdrücke oder Öle von der Haut können einen frühzeitigen Ausfall der Lampe verursachen. Eine zu starke Kraft auf den Brenner kann zu einem Bruch aus dem Reflektor führen. Benutzen Sie die Lampe nicht, wenn die Glühbirne angekratzt oder beschädigt ist.

UV-Strahlung und Blendeffekt

Diese SIRIUS HRI® Lampe erzeugt ultraviolette Strahlung, die Haut- und Augenirritationen bei längerer Aussetzung verursachen können. Die hohe Leuchtkraft der Lampe kann bei direktem Blick auf den Lichtbogen und die Oberfläche des Reflektors einen ernsthaften Schaden der Netzhaut verursachen.

Bruch der Lampe

SIRIUS HRI® Lampen müssen sofort ausgetauscht werden, wenn die angegebene Lebensdauer erreicht ist. Andernfalls erhöht sich die Gefahr eines Bruchs der Lampe bedeutend. In dem seltenen Fall, dass eine SIRIUS HRI® Lampe bricht, wird Quecksilber freigesetzt. Obgleich die Menge an Quecksilber gering ist, wird empfohlen, dass alle Personen den Bereich sofort verlassen. Der Bereich sollte für mindestens 30 Minuten gut gelüftet werden.

Entsorgung benutzter Halogen-Metalllampen

Da Halogen-Metalllampen gesundheitsschädliche Stoffe (insbesondere Quecksilber) enthalten, müssen sie innerhalb von Europa als Sondermüll gemäß EWG Code 20 01 21* „Leuchtstoffröhren und andere quecksilberhaltige Abfälle“ entsorgt werden. Halogen-Metalllampen unterliegen innerhalb der EU dem Umfang der WEEE und können kostenlos von Privathaushalten und Kleinverbrauchern in allen kommunalen Entsorgungsanlagen entsorgt werden. Weitere Informationen sind unter www.osram.com/weee und von Ihrem nationalen OSRAM Partner erhältlich. In anderen Ländern sind die relevanten nationalen Vorschriften zu befolgen.

Ⓜ Lampes à arc court SIRIUS HRI® - Mode d'emploi

Informations générales

SIRIUS HRI® sont des lampes à vapeur de mercure haute pression utilisées dans des projecteurs asservis pour les applications d'éclairage pour l'événementiel. Les caractéristiques spéciales sont l'extrême haute luminance, une bonne efficacité et une haute stabilité de l'arc. De plus, elles excellent par leur longue durée de service et leur peu de perte de flux lumineux tout au long de leur durée de vie. Les lampes à décharge OSRAM SIRIUS HRI® ont un brûleur en quartz aux propriétés optiques élevées contenant du mercure et un réflecteur en verre au revêtement spécial. Les lampes SIRIUS HRI®, hors fonction, sont non pressurisées, donc sans danger pour la manipulation. En revanche, lors de l'allumage, une haute pression se crée dans le brûleur.

Avertissement

Pour empêcher tout choc électrique pendant l'installation/remplacement de la lampe, vérifiez, avant de remplacer la lampe, que l'alimentation est coupée et le bloc d'alimentation CA est bien débranché. Pendant le fonctionnement de la lampe il faut prendre des mesures de sécurité afin que l'on ne puisse pas toucher les contacts électriques (selon IEC 60950 et/ou IEC 60065). C'est pourquoi les lampes SIRIUS HRI® ne peuvent être utilisées que si elles ont été convenablement montées (cage de lampe originale) dans le cadre des applications appropriées. Pendant leur fonctionnement, les lampes SIRIUS HRI® deviennent très chaudes. Avant de changer une lampe, attendez jusqu'à ce que la lampe ne soit complètement refroidie (au moins 30min) avant de la retirer du projecteur. En cas d'échange d'une lampe à l'intérieur d'un projecteur, il faut être prudent et se protéger les yeux et la peau. La lampe, qui doit être remplacée peut avoir volé en éclats et des débris de verre peuvent tomber quand le projecteur est ouvert et que la cage de la lampe est retirée. Ne faites jamais fonctionner la lampe au-dessus de la puissance de lampe indiquée pour la lampe et utilisez la seulement avec le ballast approprié.

Fonctionnement et manutention de la lampe

La conception de la lampe appropriée doit empêcher des fragments de lampe de s'échapper dans le cas d'un probable d'un bris de la lampe. Ne touchez jamais l'ampoule de verre. Les empreintes digitales ou les graisses de la peau peuvent entraîner une défaillance prématurée de la lampe. Une force trop puissante appliquée sur le brûleur peut casser le réflecteur. N'utilisez pas la lampe si l'ampoule est rayée ou endommagée.

Rayonnement UV et lumière éblouissante

Cette lampe SIRIUS HRI® produit un rayonnement ultraviolet, qui peut irriter les yeux et la peau en cas d'exposition prolongée. La haute luminance de la lampe peut entraîner des lésions graves à la rétine si l'arc ou la surface du réflecteur sont regardés directement.

Rupture de la lampe

Les lampes SIRIUS HRI® doivent être remplacées dès que la durée de vie indiquée est dépassée. En effet, le risque de rupture de la lampe augmente alors énormément. S'il arrive, ce qui est très rare, qu'une lampe SIRIUS HRI® se brise, du mercure va s'échapper. Bien que la quantité de mercure soit très faible, il est recommandé à tout le personnel d'évacuer immédiatement la zone. Il faut alors aérer celle-ci pendant un minimum de 30 minutes.

Élimination des lampes aux halogénures utilisées

Etant donné que les lampes halogènes contiennent des substances nocives (notamment du mercure) elles doivent être éliminées en Europe, en tant que déchets spéciaux sous : EWC Code 20 01 21* "tubes fluorescents et autres déchets contenant du mercure". Dans l'UE, les lampes halogènes sont gérées par la directive WEEE : celles des ménages privés et des petits consommateurs peuvent être éliminées gratuitement. Plus d'information sous : www.osram.com/weee et votre partenaire national OSRAM. Dans les autres pays, il faut respecter les règlements nationaux correspondants.

① Lampade Short arc SIRIUS HRI® - Istruzioni per l'uso

Informazioni generali

Le lampade SIRIUS HRI® sono lampade al mercurio ad elevata pressione e vengono utilizzate in proiettori a testa mobile per le applicazioni d'intrattenimento. Le caratteristiche speciali delle lampade SIRIUS HRI® sono l'estrema elevata luminosità, una buona potenza luminosa e un'elevata stabilità dell'arco. Inoltre, eccellono per la loro lunga durata operativa e per la bassa perdita di flusso luminoso durante la durata di vita. Le lampade OSRAM SIRIUS HRI® sono dotate di un recipiente di scarico costituita da vetro al quarzo di elevata qualità ottica contenente mercurio e un riflettore di vetro con un rivestimento speciale. Le lampade SIRIUS HRI® non utilizzate, non hanno nessuna sovrappressione e sono pertanto sicure da maneggiare. Tuttavia, durante il funzionamento si genera un'elevata sovrappressione nel recipiente di scarico.

Avvertenza

Per prevenire scosse elettriche durante l'installazione/sostituzione delle lampade, assicurarsi che la corrente sia stata disinnescata e il cavo elettrico AC sia disconnesso prima di sostituire la lampada. Durante il funzionamento della lampada, assicurarsi che non vengano toccati i contatti elettrici (conformemente a IEC 60950 and/or IEC 60065). E' consentito utilizzare queste lampade SIRIUS HRI® soltanto in installazioni appositamente progettate (gabbie originali delle lampade) all'interno di applicazioni appropriate. Durante il funzionamento, le lampade SIRIUS HRI® si surriscaldano. Prima di sostituire una lampada, restare in attesa che la lampada si sia raffreddata completamente (almeno 30 minuti) prima di rimuoverla dal proiettore. Quando si sostituisce una lampada all'interno di un proiettore, effettuare l'operazione con molta cautela proteggendo occhi e pelle. La lampada, che deve essere sostituita, potrebbe essersi rotta e i frammenti di vetro potrebbero cadere fuori dal proiettore durante l'apertura dello stesso e alla rimozione della gabbia della lampada. Non far funzionare mai la lampada al di sopra della potenza elettrica consentita e utilizzare soltanto con reattore adatto.

Funzionamento e modo d'impiego della lampada

Lo scopo del design dell'applicazione appropriata della lampada, è di prevenire fuoriuscita di frammenti di vetro, in caso di rottura della stessa. Non toccare mai l'ampolla di vetro. Le impronte digitali o i grassi naturali della pelle potrebbero causare un guasto prematuro della lampada. Una pressione eccessiva sul bruciatore potrebbe causare il distacco dal riflettore. Non usare la lampada se l'ampolla di vetro è graffiata o danneggiata.

Raggi UV e abbagliamento

Queste lampade SIRIUS HRI® generano raggi ultravioletti, che potrebbero causare irritazioni alla pelle e agli occhi nel caso di lunga esposizione. L'elevata luminosità della lampada può causare gravi danni alla retina se si guarda direttamente l'arco o la superficie del riflettore.

Rottura della lampada

Le lampade SIRIUS HRI® devono essere sostituite non appena si raggiunge la durata operativa specificata. Altrimenti, aumenta fortemente il rischio di rottura della lampada. Nel raro caso in cui si frantuma una lampada SIRIUS HRI®, fuoriesce il mercurio contenuto. Nonostante la quantità di mercurio sia molto piccola, si raccomanda a tutto il personale di abbandonare immediatamente l'area. La stessa area dovrebbe essere areata completamente per almeno 30 minuti.

Smaltimento delle lampade a vapori di mercurio con luce bianca

Dato che le lampade ai vapori di mercurio con luce bianca contengono sostanze tossiche (soprattutto mercurio), in Europa devono essere smaltite come rifiuti speciali conformemente a: codice EWC 20 01 21* „tubi fluorescenti e altri rifiuti contenenti mercurio“. Le lampade a vapori di mercurio con luce bianca in UE sono soggette alla direttiva RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e possono essere smaltite gratuitamente per privati e piccoli consumatori presso tutte le discariche comunali. Per ulteriori informazioni: www.osram.com/weee e il vostro partner nazionale OSRAM. In altri paesi, è necessario osservare le principali direttive nazionali in vigore.

② Lámparas de arco corto SIRIUS HRI®

Información general

Las lámparas SIRIUS HRI® son lámparas de vapor de mercurio a alta presión en proyectores de movimiento en aplicaciones de entretenimiento. Las características especiales de las lámparas SIRIUS HRI® son una muy alta intensidad luminosa, una buena eficacia luminosa y una alta estabilidad del arco luminoso. También destacan por su larga vida y una baja depreciación del flujo luminoso durante su vida. Las lámparas de descarga OSRAM SIRIUS HRI® disponen de un tubo de descarga con cristal de cuarzo de alta calidad óptica que contiene mercurio y un reflector de cristal con un recubrimiento especial. Cuando las lámparas SIRIUS HRI® no funcionan no hay ninguna sobrepresión en la misma y por ello pueden manipularse de manera segura. Sin embargo durante su funcionamiento se crea una alta sobrepresión en el tubo de descarga.

Advertencia

Para prevenir una descarga eléctrica durante la instalación/reemplazo de la lámpara, debe de asegurarse que este apagada y que el cable de conexión a CA este desconectado. Hay que asegurarse que durante el funcionamiento no se pueda tocar los contactos eléctricos (según IEC 60950 y/o IEC 60065). Sólo se permite el funcionamiento de las lámparas SIRIUS HRI® en luminarias diseñadas para ellas (carcasa original de la lámpara) dentro de aplicaciones apropiadas para ellas. Durante el funcionamiento las lámparas SIRIUS HRI® se calientan mucho. Por ello tenga en cuenta de dejar enfriar por completo la lámpara (30min) antes de quitarla del proyector. Si debe de reemplazar la lámpara dentro del proyector protéjase los ojos y la cara. La lámpara a reemplazar puede tener la ampolla dañada y pueden salir fragmentos de cristales al abrir el proyector y se quita la carcasa. La lámpara nunca debe de funcionar por encima de la tensión nominal y debe de funcionar sólo con balastos adecuados.

Funcionamiento y manejo de la lámpara

Hay que tener en cuenta que para una aplicación correcta de la lámpara, se debe de evitar que puedan salir, en casos aislados, fragmentos de la lámpara. Manchas de aceite u otras pueden mermar la vida de la lámpara y provocar fallos prematuros. Un esfuerzo excesivo sobre el quemador puede provocar su rotura. No utilice la lámpara si el cristal está dañado.

Radiación UV e intensidad

Estas lámparas SIRIUS HRI® generan una radiación ultravioleta que puede causar, durante una prolongada exposición, irritaciones en piel y ojos. La alta iluminancia de la lámpara puede dañar la retina si mira directamente al arco o la superficie del reflector.

Rotura de la lámpara

Las lámparas SIRIUS HRI® deben de sustituirse inmediatamente en cuando lleguen al final de su vida especificada. Al contrario puede aumentar el riesgo de que la lámpara se rompa. En el caso aislado de que una lámpara SIRIUS HRI® se rompa sale el mercurio. Aunque el contenido de mercurio es mínimo, se recomienda que el personal abandone inmediatamente el lugar. El lugar debe de ventilarse durante min. 30 minutos.

Desear las lámparas de halógenos metálicos

Puesto que las lámparas de halógenos metálicos contienen sustancias nocivas (en particular mercurio) deben de ser desechadas en Europa como basura especial: EWC Code 20 01 21* "Tubos fluorescentes y otros desechos con contenido de mercurio". Las lámparas de halógenos metálicos en la UE están bajo la norma WEEE (RAEE) y se pueden desear sin coste alguno en establecimientos donde haya adquirido la lámpara. Para más información: www.osram.com/weee. En España puede contactar directamente con el SIG AMBILAMP www.ambilamp.com.

③ Lámpadas de arco curto SIRIUS HRI® - Indicações de utilização

Informação geral

As lâmpadas SIRIUS HRI® são lâmpadas de mercúrio de alta pressão destinadas à utilização em projetores suspensos móveis em aplicações de entretenimento. As características especiais das lâmpadas SIRIUS HRI® são a sua luminância extremamente elevada, uma boa eficiência luminosa e uma elevada estabilidade do arco. Além disso, elas destacam-se pela longa vida útil e reduzida perda do fluxo luminoso ao longo desse período. As lâmpadas de descarga OSRAM SIRIUS HRI® possuem um tubo de descarga produzido em vidro de quartzo de elevada qualidade ótica que contém mercúrio e um refletor de vidro com um revestimento especial. As lâmpadas OSRAM SIRIUS HRI® que não estão a ser utilizadas não têm qualquer sobrepresão, pelo que o seu manuseamento é seguro. Todavia, quando estão a ser utilizadas formase uma elevada sobrepresão no tubo de descarga.

Aviso

Para prevenir o choque eléctrico ao instalar/substituir a lâmpada, assegure-se que o quadro eléctrico e que a tensão AC aos terminais da lâmpada estão devidamente desligados antes de a substituir. Ao longo de todo o tempo de vida da lâmpada, deve ser assegurado que não se podem tocar nos contactos eléctricos da lâmpada (de acordo com a IEC 60950 e/ou IEC 60065). Mais, só é permitido utilizar as lâmpadas SIRIUS HRI® em luminárias concebidas especificamente para elas (compartimento específico para a lâmpada) e para aplicações específicas. Em funcionamento as lâmpadas SIRIUS HRI® aquecem muito. Antes de trocar a lâmpada, espere até ela arrefecer completamente (pelo menos 30 minutos) antes de retirar do projector. Ao retirar a lâmpada do interior do projector, tenha cuidado e proteja os olhos e a pele. A lâmpada a substituir pode ter-se partido e pequenos pedaços de vidro podem cair ao abrir o projector e ao remover o compartimento da lâmpada. Nunca alimente a lâmpada a uma potência superior ao especificado e utilize sempre a reacção adequada.

Funcionamento e manuseamento da lâmpada

A concepção da aplicação adequada da lâmpada tem de prevenir a existência de fragmentos da lâmpada, no caso improvável destas quebrarem. Nunca toque na ampola da lâmpada. Dedadas ou a gordura da pele podem causar avaria prematura da lâmpada. Demasiada força no quemador pode levar a lâmpada a separar-se do reflector. Não use a lâmpada, se a ampola estiver riscada ou danificada.

Radiação UV e encandecimento

Esta lâmpada SIRIUS HRI® emite radiação ultravioleta, a qual pode causar irritação da pele e dos olhos em exposições prolongadas. A elevada luminância desta lâmpada pode causar danos severos na retina, se se olhar directamente para o arco ou para a superfície do reflector.

Ruptura da lâmpada

As lâmpadas SIRIUS HRI® têm de ser substituídas logo que se atinja o tempo de vida especificado. Caso contrário, o risco de ruptura da lâmpada aumenta exponencialmente. No caso raro de a lâmpada estilhaçar, o mercúrio é libertado. Muito embora essa quantidade seja muito pequena, é recomendado que todas as pessoas abandonem essa área. A área deve ser cuidadosamente ventilada num mínimo de 30 minutos.

Reciclagem de lâmpadas de iodetos metálicos usados

Uma vez que as lâmpadas de iodetos metálicos contêm substâncias nocivas (particularmente mercurio), elas devem ser tratadas na Europa como „lixo especial“ segundo a EWC Code 20 01 21* ?Fluorescentes e outros Resíduos com mercúrio?. As lâmpadas de iodetos metálicos são abrangidas na UE pelo WEEE e podem ser entregues nos pontos de recolha de REEE por utilizadores domésticos ou pequenos consumidores, sem custos. Mais informações em www.osram.com/weee e através do seu parceiro OSRAM local. Noutros países, devem ser cumpridas as regulamentações nacionais.

④ Λαμπτήρες μικρού τούβου SIRIUS HRI® - Οδηγίες χρήσεως

Γενικές πληροφορίες

Οι λαμπτήρες SIRIUS HRI® είναι υψηλής πίεσης λαμπτήρες υδρόγenu που χρησιμοποιούνται κυρίως για κινηματογράφους και εφαρμογές στον τομέα των θεαμάτων. Τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των λαμπτήρων SIRIUS HRI® είναι η εξαιρετικά υψηλή φωτεινότητα, ο καλός βαθμός απόδοσης λαμπτήρα, και η υψηλή ευστάθεια τούβου. Διακρίνονται περαιτέρω για τη μακρά λειτουργική διάρκεια ζωής και τη χαμηλή απώλεια φωτεινής ροής καθ' όλη τη λειτουργική διάρκεια ζωής. Οι λαμπτήρες εκκινούνται εύκολα OSRAM SIRIUS HRI® φέρουν δοχείο εκκίνησης εύκολης κατασκευασμένο από υψηλής οπτικής ποιότητας άκαλη γαλάζια που περιέχει υδρόγenu, και γυάλινο καθρέπτη με ειδική επικάλυψη. Σε μη λειτουργούντες λαμπτήρες SIRIUS HRI® δεν αναπτύσσεται υπερπίεση, οπότε ο χειρισμός τους είναι ασφαλής. Όμως κατά τη λειτουργία τους αναπτύσσεται υψηλή υπερπίεση στο δοχείο εκκίνησης εύκολης.

Προειδοποίηση

Για να αποφευχθεί η ηλεκτροπληξία κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης ή αντικατάστασης του λαμπτήρα, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι κλειστή και ότι η ηλεκτρική καλώδιο ενσφαλμασμένου ρεύματος πάντοτε αποσυνδεμένο, πριν αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα. Κατά τη λειτουργία του λαμπτήρα πρέπει να διαπιστώνεται ότι οι ηλεκτρικές επαφές δεν είναι δυνατόν να έλθουν σε επαφή με το ανθρώπινο σώμα κατά τα πρότυπα της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής –IEC-IEC 60950 ή IEC 60065). Έτσι οι λαμπτήρες SIRIUS HRI® επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε καταλλήλως σχεδιασμένο μηχανισμό (του γκριού καλύβου του λαμπτήρα) εντός καθολικών συσκευών. Κατά τη λειτουργία τους οι λαμπτήρες SIRIUS HRI® αναπτύσσουν υψηλή θερμότητα. Πριν αντικαταστήσετε οποιονδήποτε λαμπτήρα, πρέπει να περιμένετε να μειωθεί η θερμοκρασία του λαμπτήρα σε θερμοκρασία δωματίου (τουλάχιστον επί 30 λεπτά), ώστε να τον αφαιρέσετε από τη συσκευή προβολής. Όποτε αντικαθιστάτε λαμπτήρα εντός της συσκευής προβολής, πρέπει να επιδεικνύετε προσοχή και να καλύπτετε τα χέρια και την επιδερμίδα σας. Ο προειδοποιητικός λαμπτήρας είναι δυνατόν να έχει σπαστεί, οπότε να πείσουν θραύσματα γυαλιού όταν αφαιρέσει ο κλιβρός. Δεν πρέπει ποτέ να βέτετε εν λειτουργία τον λαμπτήρα σε ισχύ υψηλότερη από τη μέγιστη που προβλέπεται για τη λειτουργία του, και πρέπει να τον οδηγείτε μόνο με το κατάλληλο έρμα.

Λειτουργία και χειρισμός του λαμπτήρα

Ο σχεδιασμός της κατάλληλης συσκευής του λαμπτήρα πρέπει να αποτρέπει την έξοδο θραυσμάτων γυαλιού, αν (αρχούν απάνω) σπαστεί ο λαμπτήρας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ακουμπήσετε τη γυαλίνη επιφάνεια. Τα δοκτυλικά αποτυπώματα και τα έλατα της επιδερμίδας είναι δυνατόν να προκαλέσουν πύρωση στα χέρια του λαμπτήρα. Ο λαμπτήρας είναι δυνατόν να έχει σπαστεί, οπότε να πείσουν θραύσματα γυαλιού όταν αφαιρέσει ο κλιβρός. Δεν πρέπει ποτέ να βέτετε εν λειτουργία τον λαμπτήρα σε ισχύ υψηλότερη από τη μέγιστη που προβλέπεται για τη λειτουργία του, και πρέπει να τον οδηγείτε μόνο με το κατάλληλο έρμα.

Υπερθερμία (UV) ακτινοβολία και αντανάκλαση

Αυτός ο λαμπτήρας SIRIUS HRI® παράγει υπερθερμία ακτινοβολία, η οποία είναι δυνατόν να προκαλέσει ερεθισμό της επιδερμίδας και των ματιών κατόπιν μακροχρόνιας έκθεσης. Η υψηλή φωτεινότητα του λαμπτήρα είναι δυνατόν να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον αμφιβλαστροειδή χιτώνα του ματιού, αν κανείς κοιτάξει κατευθείαν προς το τόξο ή την επιφάνεια του καβρέττη.

Θραύση του λαμπτήρα

Οι λαμπτήρες SIRIUS HRI® πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως μόλις φθάσουν στο προδιορισμένο όριο της διάρκειας ζωής. Σε άλλη περίπτωση αμέσως υπερβείτε ο κίνδυνος να θραυστεί ο λαμπτήρας. Αν, πράγμα απάνω, σπαστεί ο λαμπτήρας SIRIUS HRI®, απελευθερώνεται ο υδράργυρος τον οποίο περιέχει. Αν και αυτή η ποσότητα υδράργυρου είναι πολύ μικρή, συνιστάται η εγκατάλειψη της αίθουσας από όλο το προσωπικό. Η αίθουσα πρέπει κατόπιν να αερίζεται επαρκώς τουλάχιστον επί 30 λεπτά.

Απορρίψη των λαμπτήρων αλογονιδίων μετάλλων

Εφ' όσον οι λαμπτήρες αλογονιδίων μετάλλων περιέχουν επιβλαβείς ουσίες (ιδίως υδράργυρο), στην Ευρώπη πρέπει να απορριφθούν ως ειδικά απορρίμματα κατά την καθορισμένη ημερομηνία. Κατά την Ευρωπαϊκή Κατάλογη Απορριμμάτων (EWAC Code) 20 01 21 "Λαμπτήρες, φθορισμού και άλλα απορρίμματα που περιέχουν υδράργυρο". Οι λαμπτήρες αλογονιδίων μετάλλων καλλυνούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση από το πλαίσιο της Οδηγίας Απορρίψης για Ηλεκτρικά και Ηλεκτρονικά Υλικά (WEEE). Είναι δυνατόν να απορριφθούν δωρεάν από ιδιωτικά νοικοκυριά και μικρούς χρήστες σε όλα τα αντίστοιχα δοχεία απορριμμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.osram.com/weee ή απευθείας στον αντιπρόσωπο της OSRAM στη χώρα σας. Σε άλλες χώρες πρέπει να εφαρμόζονται οι αντίστοιχοι εθνικοί κανονισμοί.

SIRIUS HRI®-kortebooglampen – gebruiksinstructies

Algemene informatie

SIRIUS HRI®-lampen zijn hoge drukkwiklampen voor gebruik in movingheads voor entertainmenttoepassingen. De SIRIUS HRI®-lampen zijn specifiek gekenmerkt door een extreme luminantie, goed lichtrendement en hoge boogstabieliteit. Daarnaast onderscheiden ze zich door een lange levensduur en een laag verlies van lichtstroom. SIRIUS HRI®-ontladingslampen van OSRAM hebben een ontladingsbus die van optisch hoogwaardig kwartsglas gemaakt is en kwik bevat, en een glazen reflector met een speciale coating. Omgebruikte SIRIUS HRI®-lampen hebben geen overdruk en kunnen dus veilig worden gehanteerd. Tijdens het gebruik ontstaat echter wel een sterke overdruk in de ontladingsbus.

Waarschuwing

Om tijdens de installatie of vervanging van de lamp elektrische schokken te voorkomen, dient u er vooraf voor te zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld en dat het netsnoer is losgekoppeld. Tijdens het gebruik van de lamp moet verzekerd zijn dat de elektrische contacten niet kunnen worden aangeraakt (volgens IEC 60950 en/of IEC 60065). SIRIUS HRI®-lampen mogen dus alleen worden gebruikt in een armatuur met overscherming (originele lamphouder) in gepaste apparaten. Tijdens het gebruik worden SIRIUS HRI®-lampen heel warm. Als u de lamp wilt vervangen, dient u te wachten tot hij volledig is afgekoeld (minstens 30 min), vóór u hem uit de projector verwijdert. Wees voorzichtig en bescherm uw ogen en huid bij de vervanging van een lamp. De lamp die moet worden vervangen, kan kapot gesprongen zijn en dan kunnen glasscherven uit de projector vallen, als u het apparaat open opent en de lampkooi wegneemt. Gebruik de lamp nooit met een hogere stroom dan gespecificeerd en gebruik uitsluitend een gepast voorschakelapparaat.

Gebruik en hantering van de lamp

Het design van het apparaat moet voorkomen dat fragmenten van de lamp kunnen vrijkomen in het onwaarschijnlijke geval dat de kapot zou springen. Raak het glas van de lamp nooit aan. Vingerafdrukken of vet van de huid kunnen een vroegtijdig defect veroorzaken. Een te sterke kracht op de brander kan ertoe leiden dat die van de reflector afbreekt. Gebruik de lamp niet als het glas krassen of schade vertoont.

UV-straling en verbinding

Deze SIRIUS HRI®-lamp genereert ultraviolette straling, die bij langdurige blootstelling irritatie van de huid en de ogen kan veroorzaken. De hoge luminantie van de lamp kan ernstige schade aan het netvlies veroorzaken, als men direct naar de boog of het opspervak van de reflector kijkt.

Springen van de lamp

SIRIUS HRI®-lampen moeten worden vervangen, zodra de gespecificeerde levensduur is bereikt. Anders verhoogt de kans dat de lamp kapot springt aanzienlijk. In het zeldzame geval dat een SIRIUS HRI®-lamp kapot springt, komt kwik vrij. Hoewel deze hoeveelheid kwik klein is, is het raadzaam dat iedereen de ruimte direct verlaat. Vervolgins dient de ruimte minstens 30 minuten grondig te worden geventileerd.

Verwijdering van gebruikte metaalhalogenidelamp

Omdat metaalhalogenidelampen schadelijke stoffen (vnl. kwik) bevatten, moeten ze in Europa als bijzonder afval worden verwijderd onder Euralcode 20 01 21 "t-buizen en andere kwikhoudend afval". In de EU behoren metaalhalogenidelampen tot afval van de categorie "afval van huishoudens en kleine gebouwen" gratis worden ingeleverd bij de gemeentelijke inrichting voor afvalverzamelings. Meer informatie vindt u op www.osram.com/weee en bij de OSRAM-partner in uw land. In andere landen dient men de relevante lokale voorschriften na te leven.

Short arc SIRIUS HRI® lampor – Bruksanvisning

Allmän information

SIRIUS HRI® lampor är högttryckslampor innehållande kvicksilver, för användning i rörliga projektorer i underhållningsapplikationer. Kännetecknande för SIRIUS HRI® lampor är extremt hög ljusstyrka, bra ljusutbyte och hög bägstabilitet. Dessutom har lamporna mycket lågt livslängd och låga ljusförlustförluster. OSRAM SIRIUS HRI® urledningslampor har ett inredningskärn av kvartsglas i hög optikvalitet innehållande kvicksilver och en glasreflektor med en specialbeläggning. Frånslagna SIRIUS HRI® lampor har inget överttryck och är därför ofarliga att hantera. Emellertid byggs ett högt överttryck upp i urledningskärnet vid drift.

Varning

För att undvika elektrisk stöt vid montering/utbyte av lampor, är det viktigt att se till att strömbrytaren är fränkopplad och att växelströmsladden inte längre är ansluten innan lampor byts ut. När lampor används måste det säkerställas att de elektriska kontaktarna inte kan vidröras (enligt IEC 60950 och/eller IEC 60065). Därför får SIRIUS HRI®-lampor endast användas i lämpligt konstruerade fästarrangningar (original lamphållare) inuti lämpliga apparater. SIRIUS HRI®-lamporna blir mycket heta under drift. Vänta vid lampbyte tills lampor svalnat helt (minst 30 minuter) innan den tas ut ur projektorn. Var noga med att skydda ögonen och huden vid byte av en lampa inuti en projektor. Den lampor som måste bytas ut kan ha söndersplittrats och glassplitter kan falla ut när projektorn öppnas och lamphållaren tas ut. Använd alltid en lampor över angiven mått och använd den endast med lämplig ballast.

Användning och hantering av lampor

Lamphållarens konstruktion måste förhindra att brottsstycken av lampor faller ut i oönskvärd riktning. Vidrör aldrig glasskiven. Fingeravtryck eller fett från huden kan leda till förtida funktionsavbrott. För hög kraft på brännaren kan leda till att den bryts från reflektorn. Använd inte lampor om glasskiven är repad eller skadad.

UV-strålning och bländning

Denna SIRIUS HRI®-lampor genererar ultraviolett strålning som kan leda till hud- och ögonirritation vid längre exponering. Lampans höga ljusstyrka kan förorsaka allvarliga skador på näthinna om man tittar direkt på ljusbågen eller reflektorns yta.

Lampor kan bryta

SIRIUS HRI®-lampor måste bytas ut när den angivna livslängden uppnåtts. I annat fall stiger risken för att lampor brister avsevärt. I det sällsynta fallet att en SIRIUS HRI®-lampor spricker sönder, frisätts en viss mängd kvicksilver. Även om mängden kvicksilver är mycket liten, rekommenderar vi att alla personer lämna området omgående. Området bör luftas ordentligt i minst 30 minuter.

Avfallshantering av använda halogen-metallångslampor

Eftersom halogen-metallångslampor innehåller giftiga ämnen (särskilt kvicksilver) måste de i Europa avfallshandteras som specialavfall enligt: Europeiska avfallsfallskatalogens föreskrift 20 01 21 "Lysrör och annat avfall som innehåller kvicksilver". Halogen-metallångslampor faller inom EU under WEEE-direktivet och kan avfallshandteras gratis av privata hushåll och småföretagare hos alla kommunala uppsamlingsställen. Mer information under: www.osram.com/weee och hos ditt land ansvarig OSRAM-partner. I andra länder måste relevanta nationella föreskrifter iaktas.

SIRIUS HRI®-lyhytkaarilamput – käyttöohjeet

Yleiset tiedot

SIRIUS HRI® lamput ovat eholopeaa sisältäviä monimetallilampuja, jotka ovat tarkoitettu liikuteltaviin projektoriin viihdealalla sovelluksiin. SIRIUS HRI® lampujen ominaisuuksiin kuuluvat erittäin suuri valovirta, hyvä valotehoisuus ja valokaaren vakaus. Koska elinkaaren ajan ne ylläpitävät valovoimakkuuden vain pienellä alennalla. OSRAM SIRIUS HRI® purkauslamput koostuvat purkausputkesta, joka on tehty korkean laadun omaavasta kvartsisalasta ja lasiheijastimesta, jossa on erikoisspisähtö. SIRIUS HRI®-lampu on joutaa eikä käytössä, eivät sisällä ylipainetta ja ovat näin ollen turvallisia käsitellä. Kutenkin lamput, jotka ovat käytössä, sisältävät suuren paineen purkausputkesta.

Varoitukset

Varmistaa sähköiskun välttämiseksi, että virta on kytkeyty pois asennuksen ja lampun vaihdon aikana ja että verkkovirta kytketään pois ennen lampun vaihtoa. Lampun käytön aikana on varmistettava, että sähkökontakteja ei voi koskettaa (standardin IEC 60950 ja/tai IEC 60065 mukaisesti). Sen vuoksi SIRIUS HRI®-lampuja saa käyttää vain sopivassa kannassa (alkuperäisessä lampputelossa) asiaankuuluvissa laitteissa. SIRIUS HRI®-lamput kuumeenevat käytössä. Odota ennen lampun vaihtamista, että se on jäähtynyt kokonaan (vähintään 30 min.), ennen kuin otat sen projektorista. Ole varovainen ja suojaa silmät ja iho projektorin lampun vaihtaesästä. Vaihdetta lampu voi olla kuumaa, ja lasinsiruja voi pudota ulos, kun projektori avataan ja lampputelko otetaan pois. Älä käytä lampua suuremmalla teholla kuin sen nimellisteho ja käytä ainoastaan yhdessä sopivan virranajoittimen kanssa.

Lampun käyttö ja käsittely

Laitteen, jossa lampua käytetään, on oltava muotoiltu niin, että lampun osia ei pääse ulos, jos lampu sattuu menemään rikki. Älä koske polttimosta. Somenajalle tai ihon rasva voi aiheuttaa lampun ennakaisen rikoituksen. Laiten suun leho polttimossa voi joutua sen heijastimesta. Älä käytä lampuja, jos polttimo on naarmuuntuut tai vahingoittunut.

UV-säteily ja häikäisy

Tämä SIRIUS HRI®-lampu muodostaa ultraviolettisäteilyä, joka voi ärsyttää ihoa ja silmiä pitkäaikaisessa altistuksessa. Lampun korkeaa luminanssi valonhoitoa verkkokalvoa, jos valokaaren tai heijastimen pintaan katsotaan suoraan.

Lampun rikoontuminen

SIRIUS HRI®-lamput on vaihdettava, kun niiden määrityt elinikä on saavutettu. Muuten lampun rikoontuminen kasvaa. Silmä harvinaisessa tapauksessa, että SIRIUS HRI®-lampu hajooa, eholopea pääsee ulos. Vaikka eholopean määrä on erittäin pieni, on suositeltavaa, että kaikki henkilöt poistuvat alueelta. Alue tulee tulleeta hyvin vähintään 30 minuutin ajan.

Käytettyjen monimetallilampujen hävittäminen

Koska monimetallilamput sisältävät haitallisia aineita (ennen kaikkea eholopeaa), ne on hävitettävä Euroopassa erityisajattaisella EWC-koodin 20 01 21 "Loistenlamput ja muu eholopea sisältäviä jätte" mukaisesti. Monimetallilamput ovat EU:n sisällä sähkö- ja elektronikkajätteenä, ja kottaloudet ja pienet kuluttajat voivat viiedä ne maksutta keräyspaikkoihin. Lisätietoja löytyy sivulta: www.osram.com/weee ja paikallisella ohjeastajalla. Muissa maissa on noudatettavia asiaankuuluvia paikallisia ohjeastajia.

① Kortbelamelper SIRIUS HRI® - Bruksanvisning

Generelt

SIRIUS HRI® lamper er kviksvøls-høyttrykkslamper for bruk i projektorer med moving head i underholdningsammenheng. SIRIUS HRI® lamper kjennetegnes av spesiell høy lysetthet, god lyseffektivitet og stabil lysbue. De utmerker seg også med lang levetid og lavt pda av lysfuss over tid. OSRAM SIRIUS HRI® utladningslamper har kolbe i høyverdigh kvartsglass som inneholder kviksvøls og en spesialbelagt gasreflektor. SIRIUS HRI® som ikke er i bruk har ikke overtrykk og kan håndteres helt sikkert. Under bruk bygges det imidlertid opp sterk overtrykk i kolben.

Warring

For å unngå elektrisk støt når lampen monteres/byttes, er det viktig at strømmen er skrudd av og støpslet trukket ut av kontakten. Når lampen er i bruk må det pases at ingen kan komme i berøring med de elektriske kontaktene (jfr. IEC 60950 og/eller IEC 60065). Av denne grunn er SIRIUS HRI® lamper kun tillatt bruk i riktig type sokler (original lampe-sokler) bygd inn i adekvat utstyr. SIRIUS HRI® lamper blir svært varme i bruk. Hvis lampen må byttes, må den kjøles ned før den tas ut av projektoren (minst 30 min). Lampebytte inne i en projektor må gjøres forsiktig; beskytt øyne og hud. Lampen som skal byttes kan ha knust og det kan falle glassbiter ut av projektoren når den åpnes og lampeglasset fjernes. Bruk aldri lampen ved høyere strømstyrke enn angitt og bare med passende ballast.

Bruk og håndtering av lampen

Utsyret lampen brukes i må være designet slik at fragmenter fra lampen ikke kan komme ut, dersom den skulle gå i stykker. Ta aldri på glasskolben. Avtrykk og fett fra fingre kan gjøre at lampen holder opp å fungere. For mye effekt på brenneren kan få den til å brenne av reflektoren. Bruk ikke lampen hvis kolben er oppskrapet eller skadet.

UV-stråling og blinding

Derne SIRIUS HRI® lamper genererer ultrafiolette stråler som kan irritere hud og øyne ved lengre tids eksponering. Den høye lysettheten i lampen kan medføre alvorlig skade på netthinne hvis lyset overføres av reflektoren ses på direkte.

Sprekke i lampen

SIRIUS HRI® lamper skal byttes når angitt levetid er nådd. Hvis dette ikke gjøres er det stor mulighet for at lampen går i stykker. I svært sjeldne tilfeller kan en SIRIUS HRI® lampe sprekke og kviksvøls utslippes. Selv om mengden kviksvøls er svært liten, anbefaler vi at alle personer i nærheten forlater rommet. Luft godt i 30 minutter.

Deponering av brukte metall halid-lamper

Siden metall halid-lamper inneholder helsefarlige stoffer (spesielt kviksvøls) skal de i Europa deponeres som spesialavfall (in: EWC kode 20 01 21* "Fluoriserende rør og annet kviksvølsavfall"). Metall halid-lamper kommer inn under EE-forskrifterne og kan leveres inn fra private husholdninger til offentlige miljøstasjoner. Mer informasjon finnes på: www.osram.com/veee and your national OSRAM partner. Nasjonalt regelverk må følges i alle land.

② SIRIUS HRI® kortbelamelper - Brugsanvisning

Generelle oplysninger

SIRIUS HRI®-lamper er høyttrykks-kviksvølslamper til bruk i projektorer ved underholdnings-applikationer. SIRIUS HRI®-lampenes særlige egenskaper er en ekstremt høy lyseten-sitet, en god lyseffektivitet og høy lysstabilitet. De utmerker seg desuden ved en lang driftslevetid og et lavt pda av lysstrøm under denne levetiden. OSRAM SIRIUS HRI® utladningslamper har en utladningsbeholder af kvartsglas af høj optisk kvalitet, som indeholder kviksvøls, og en gasreflektor med en særlig belægning. SIRIUS HRI®-lamper som ikke er i drift har intet overtryk og et er derfor sikkert at håndtere dem. Dog opbygges et højt overtryk i udladningsbeholderen under driften.

Advarsel

For at forhindre elektrisk stød under installation/udskiftning af lampen skal det kontrol-eres, at der er sluttet for strømmen, og at forsyningsledningen er trukket ud, før lampen udskiftes. Når lampen er brugt, skal det sikres, at der ikke kan røres ved de elektriske kontakter (i henhold til IEC 60950 og/eller IEC 60065). SIRIUS HRI® lamper må således kun anvendes i hensigtsmæssigt konstruerede armaturer (originalt lampegitter) inden i de apparater, som de er beregnet til. Under drift bliver SIRIUS HRI® lamper meget varme. En lampe, der skal udskiftes, skal køle helt af (mindst 30 minutter), før den tages ud af projektoren. Vær forsigtig, og beskyt øjne og hud, når en lampe inden i en projektor skal skiftes ud. Den lampe, der skal udskiftes, kan være gået i stykker, således at der kan falde glasskår ud, når projektoren åbnes, og lampegitteret fjernes. Mærkestromen må aldrig overskrides, og lampen må kun anvendes med hensigtsmæssig ballast.

Drift og håndtering af lampen

Det apparat, hvor lampen anvendes, skal være konstrueret således, at fragmenter af lampen ikke kan komme ud, hvis det udsandsynlige skide ske, at lampen sprænges. Rør aldrig ved lampeglasset. Fingertryk eller fedtstof fra huden kan forke lampens levetid. Hvis der trykkes for hårdt på brænderen, kan den løsnes fra reflektoren. Lampen må ikke anvendes, hvis pæren er ridset eller beskadiget.

UV-stråling og blinding

Denne SIRIUS HRI® lampe udsender ultraviolet stråling, som kan forårsage irritation af hud og øjne ved længere tids eksponering. Lampens høje luminans kan forårsage alvorlige skader på netthinne, hvis man ser direkte på buen eller reflektorens overflade.

Spargning af lampe

SIRIUS HRI® lamper skal udskiftes, så snart den angivne levetid er nået. Derefter er der en betydelig større risiko for, at lampen sprænges. Hvis det udsandsynlige skide ske, at en SIRIUS HRI® lampe sprænges, frigives kviksvøls. Skont længden er meget lille, anbefales det, at al personale straks forlader området. Der skal luftes grundigt ud i mindst 30 minutter.

Bortskaffelse af brugte halogen-metaladdlamper

I halogen-metaladdlamper indeholder skadelige stoffer (især kviksvøls), skal de i Europa bortskaffes som særligt affald under EOf-kode 20 01 21* "Lysstoffer og andet kviksvølsaffald". Halogen-metaladdlamper er i Europa affaldet af bestemmelserne i VEE og kan afleveres gratis af private og andre små forbrugere på alle kommunale affaldsanlæg. Yderligere oplysninger kan findes på adressen www.osram.com/veee eller indhentes hos OSRAMs repræsentant i Deres land. I andre lande skal de relevante nationale bestemmelser følges.

③ Výbojky s krátkým obloukem SIRIUS HRI® - Pokyny k použití

Obecné informace

Výbojky SIRIUS HRI® jsou tlakové ruťové výbojky, které jsou určeny pro projektory s pohyblivou hlavou, které se používají v zábavním průmyslu. Zvláštními vlastnostmi výbojek SIRIUS HRI® je velmi vysoký jas, dobrá světelná účinnost a vysoká stabilita oblouku. Dále vynikají dlouhou životností a nízkou ztrátou světelného toku v průběhu jejich provozní životnosti. Výbojky OSRAM SIRIUS HRI® mají těleso vyrobené z křemenného skla s vynikajícími optickými vlastnostmi, ve kterém se nachází ruť a skleněný reflektor opatřený speciálním povrchem. Pokud nejsou výbojky SIRIUS HRI® v provozu, není v nich žádný nář, a proto je manipulace s nimi bezpečná. Nicméně během provozu vzniká uvnitř výbojek vysoký tlak.

Varování

Abý při instalaci nebo výměně výbojek nedošlo k úrazu elektrickým proudem, dbejte na to, aby byl před výměnou výbojek vždy vypnut přívod elektrického proudu a bylo odpojeno jádro. Když je výbojka v provozu, musí být zajištěna, aby nemohlo dojít k dotyku elektrických kontaktů (podle IEC 60950 a/nebo IEC 60065). Proto je možno výbojky SIRIUS HRI® používat pouze ve vhodném svítidle (originální ruť lampy) uvnitř příslušného zařízení. Když jsou výbojky SIRIUS HRI® v provozu, zahřívají se na velmi vysokou teplotu. Před výměnou výbojek počkejte, až výbojka zcela vychladne (nejméně 30 min) a teprve pak ji vyměňte z projektoru. Při výměně výbojek v projektoru postupujte opatrně a chráňte zrak a pokožku. Výbojky, které mají být vyměněny, mohou být rozbité a při otevření projektoru a vyjmutí krytu výbojek mohou vypadnout skleněné střepy. Nikdy nepoužívejte výbojek při vyšším jmenovitém příkonu zdroje a vždy s vhodným předřadníkem.

Použití výbojek a manipulace

Konstrukce svítidla, do kterého bude výbojka instalována, musí zajišťovat, aby ve výměněním případě, kdy dojde k rozbití výbojek, neunikly její úlomky ven. Nikdy se nedotýkejte skleněné trubice. Otisky prstů nebo mastnota z povrchu pokožky může způsobit předčasné opotřebení výbojek. Působením příliš vysoké síly na výbojek může dojít k jejímu zlomení z reflektoru. Výbojek nepoužívejte, pokud je skleněná trubice poskrábaná nebo poškozená.

UV záření a oslnění

Tato výbojka SIRIUS HRI® vydává ultrafialové záření, které může v případě delší expozice způsobit podráždění pokožky nebo očí. V případě přímého pohledu na oblouk nebo povrch reflektoru může intenzivní světlo výbojek způsobit vážné poškození sliznice.

Prasknutí výbojek

Když výbojky SIRIUS HRI® dosáhnou konce své životnosti, je nutno je vyměnit. V opačném případě výrazně zúží zřetězení riziko prasknutí výbojek. Pokud dojde k rozbití výbojek SIRIUS HRI®, uvolní se viskózní roztok ruť. Ačkoli je toto množství velmi malé, doporučuje se, aby všechny osoby okamžitě opustily zasazené prostory. Prostory je potřeba důkladně větrát po dobu alespoň 30 minut.

Likvidace použitých halogenidových výbojek

Vzhledem k tomu, že halogenidové výbojky obsahují škodlivé látky (zejména ruť), musí být v Evropě likvidovány jako zvláštní odpad podle EWC 20 01 21* "Zářivky a jiný odpad obsahující ruť". Halogenidové výbojky v EU spadají do OEEZ a domácnosti a drobní spotřebitelé je mohou bezplatně likvidovat prostřednictvím obecních zařízení pro sběr odpadů. Více informací získáte na adrese www.osram.com/veee nebo u svého národního partnera společnosti OSRAM. V jiných zemích je potřeba se řídit příslušnými státními předpisy.

④ «Короткодуговые лампы SIRIUS HRI® -

Инструкции по эксплуатации»

Общая информация

Лампы SIRIUS HRI® - ртутные лампы высокого давления, предназначенные для использования в проекторах с подвижными головками в сфере индустрии развлечений. К особым свойствам ламп SIRIUS HRI® относятся крайне высокая яркость, отличная световая эффективность и высокая устойчивость дуго. Кроме того, они характеризуются продолжительным сроком службы и незначительными потерями светового потока в течение срока службы. Газоразрядные лампы SIRIUS HRI® OSRAM состоят из разрядной колбы, изготовленной из высококачественного оптического кварцевого стекла и содержащей ртуть, и стеклянного светотражателя со специальным покрытием. Не функционирующие лампы SIRIUS HRI® не действуют повышенное давление, поэтому они безопасны в обращении. Однако в процессе эксплуатации в разрядной колбе создается очень высокое давление.

Внимание

С целью предотвращения поражения электрическим током во процессе установк/ замены лампы перед тем, как приступить к ее замене убедиться, что питание отключено, а шнур питания перемещено от токоотводов. Во время работы лампы необходимо принять меры для предотвращения скопления электрических контактов (согласно стандартам IEC 60950 и/или IEC 60065). То есть лампы SIRIUS HRI® предназначены для установки только в специальном креплении (оригинальном корпусе е лампы) в соответствующих приборах. В процессе работы лампы SIRIUS HRI® нагреваются до очень высоких температур. Перед заменой лампы следует дождаться полного охлаждения лампы (не менее 30 минут) прежде, чем демонтировать ее из проектора. При замене лампы внутри проектора соблюдайте осторожность и обеспечьте защиту глаз и кожи. Замена лампы может быть разрушена, и при вскрытии проектора и демонтаже могут выпасть осколки стекла. Не используйте лампу, мощность которой превышает номинальную мощность, включать можно только при наличии соответствующего стабилизатора.

Эксплуатация и обслуживание лампы

Конструкция прибора, в котором используется лампа, должна предусматривать защиту от выпадения фрагментов лампы в случае ее разрушения. Ни в коем случае не прикасаться к стеклянной колбе. Оставшиеся следы от пальцев или масляные пятна могут привести к преждевременному выходу лампы из строя. Слишком сильное надавливание на горелку лампы может привести к ее отслоению от отражателя. Нельзя использовать лампу с поцарапанной или поврежденной стеклянной колбой.

Ультрафиолетовое излучение и ослепление

Лампа SIRIUS HRI® создает ультрафиолетовое излучение, которое при длительном воздействии может вызвать раздражение кожи и глаз. Высокая яркость лампы может привести к серьезным повреждениям сетчатки, если смотреть прямо на дугу или поверхность отражателя.

Повреждение лампы

Лампы SIRIUS HRI® следует заменять сразу по истечении срока службы. В противном случае очень высок риск разрушения лампы. В редких случаях при разрушении лампы SIRIUS HRI® может высвободиться ртуть. Хотя количество ртути очень мало, всему персоналу рекомендуется немедленно покинуть помещение. Помещение необходимо хорошо проветрить в течение не менее 30 минут.

Утилизация использованных металло-галогеновых ламп

Похожести на состав металлогалогенных ламп входят токсичные вещества (в частности, ртути), в Европе эти лампы следует утилизировать как специальные отходы в соответствии с Кодексом EWC 20 01 21* Люминесцентные лампы и другие содержащий ртуть отходы*: В ЕС металлогалогенные лампы регулируются предписаниями WEEE и могут утилизироваться бесплатно в случае отхода частного хозяйства и потребителей малых объемов в коммунальных местах ликвидации отходов. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.osram.com/veee и у партнера OSRAM в Вашей стране. В других странах должны соблюдаться соответствующие государственные предписания.

Ⓜ Rövid fénytávú SIRIUS HRI® lámpák -

A használatra vonatkozó irányelvek

Általános információk

A SIRIUS HRI® nagytörményű higanylámpák, mozgófejes projektorokban történő alkalmazására. A SIRIUS HRI® speciális jellemzői az extrém fényerősség, jó hatások és magas ivartartósság. Továbbá kiemelkedő jellemző a hosszú élettartam és a kicsi fénysugárvesztés élettartam folyamán. A SIRIUS HRI® lámpák része magas optikai minőségű kvarcüvegű készült külső csővel, és a speciális bevonattal ellátott üvegtükrök. A nem működő SIRIUS HRI® lámpákban nincs túlfűtődés, kezeléssel biztonságos. Működés során azonban a külső csőben magas túlfűtődés keletkezik.

Figyelmeztetés

Az lámpa telepítése/cseréje által elektromos áramütések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a villanykapcsolót lekapcsolták és az AC tápellátást lecsatlakoztatták a lámpa csatlakozásának megkezdése előtt. A lámpa üzembe állításánál biztosítani kell, hogy a villamos csatlakozásoknak senki ne érinthesse meg (az IEC 60950 és/vagy az IEC 60855 rendelkezéseinek megfelelően). A SIRIUS HRI[®] lámpák üzemeltetése ezért kizárólag megfelelően kivitelezett foglalatban engedélyezett (eredeti lámpafoglalat), megfelelő alkalmazásokban belül. A SIRIUS HRI[®] lámpák felvételének az üzemelés során: A lámpa cseréje előtt várják meg, míg az teljesen lehűl (ez legalább 30 percig tart). Csak ezután távolítsák el azt a projektorból. A lámpa projektorból belüli csereje során körültekintően járjon el, védje szemét és bőrt. A cserélendő lámpa a projektor felnyitásával, az i. lámpafoglalat cserejéről megszűrhetők és ügyeljenek ki a kezeletlenek. Soha ne működőként senki olyan lámpát, mely a lámpatelepítésműtény meghaladó besorolásnál rendelkezik. Meghatározott ügyfelnek a megfelelő terhelésre.

A lámpa üzemeltetése és kezelése

A megfelelő lámpaszerkezet olyan kivitelezéssel kell rendelkezzen, mely meggátolja a lámpa törmelékeinek távozását abban a valószínűtlen esetben, ha a lámpa felreped. Soha ne érintse meg az izzót. A bőrrel származó ujjlenyomatok, vagy zsír a lámpa idő előtti elhasználódásához vezethet. Ha az égőre túl nagy erőt fejtenek ki, az kizöthet a reflektorból. Ne használják a lámpát, ha az üvegizzón karcolásokat, vagy károsodásokat észlelnek.

UV sugárzás és fénykibocsátás

Jelen SIRIUS HR® lámpa ultraviola sugárzást bocsát ki, mely szem- és bőrirritációt okozhat, ha testrészeit hosszabb időn át ezen sugárzásnak teszik ki. A lámpa nagy fényereje súlyos retinakárosítást okozhat, ha közvetlenül tekintenek a reflektor által kibocsátott fénybe, vagy annak ívébe.

A lámpa felrepedése

A SIRIUS HRI® lámpákat azonnal cserélni kell, ha elérték megadott élettartamukat. Ellenkező esetben nő a lámpa felrepedésének veszélye. Azon ritka esetekben, ha a SIRIUS HRI® lámpa felhasad, a benne lévő higany távozik. Bár a higany mennyisége rendkívül csekély, javasoljuk, hogy minden személy azonnal hagyja el az érintett területet. A területet alaposan ki kell szellőztetni - legalább 30 percen át.

A fém-halogenid lámpák ártalmatlanítása

A Mivel a fém-halogenid-impák káros anyagokat is tartalmaznak (különösen higanyt), azokat az alábbi európai hulladékezelési rendelkezések megfelelően kell ártalmatlanítani: EWK-kód 20 01 21*, Fénycsövek és egyéb higanytartalmú hulladékok*). A fém-halogenid lámpákra az EU-ban a WEEE előírások vonatkoznak, ezek ezek díjmentesen ártalmatlaníthatók megújult háztartásokból, vagy kisebb fogyszolgáltatók szárazon a helyi hulladékezelő üzemeken keresztül. További információkat az alábbi címen: www.osram.com/vee, vagy az országban illetékes OSRAM partnernél szerezhet be. Minden országban kötelező betartani a vonatkozó nemzeti érvényű előírásokat.

Ⓟ Lamy krótkośukowe SIRIUS HRI® -

Informacje dotyczące użytkowania stosowania

Informacje ogólne

Lampy SIRIUS HR® są nieskończenie lampami ścięgowymi używanymi w projektorach do zastosowań ryzykownych. Do szczególnych cech lamp SIRIUS HR® można zaliczyć: bardzo wysoką luminancję, wysoką skuteczność świetlną oraz wysoką stabilność łuku elektrycznego. Dodatkowo cechuje je długa trwałość i niski spadek strumienia świetlnego w czasie eksploatacji. OSRAM SIRIUS HR® ma jaskrawą żarówkę zawierającą rtęć, który wykonany jest z wysokiej jakości szkła kwarcowego zapewniającego wysoką jakość optyczną układu oraz szklanego reflektora o specjalnym pokryciu. W lampach, które nie pracują, wysokie ciśnienie nie występuje w związku z tym są bezpieczne w obsłudze. Jednak podczas pracy lampy, wewnętrzna żarówka ciśnienie rośnie do wysokiej wartości.

Ostrzeżenie

Abby ukończenie prac przed podaniem instalacji / wymiany lampy, należy zawsze upewnić się, że zasilanie oraz zasilacz lampy są wyłączone. Podczas pracy lampy połączenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dotykiem (zgodnie z wymaganiami norm PN – EN 60950 i/lub PN-EN 60065). Lampy SIRIUS HR® mogą być użytkowane tylko w odpowiednio zaprojektowanych urządzeniach, opravach oświetleniowych (oryginalnych obudowach) i stosowane zgodnie z przeznaczeniem. Lampy są bardzo gorące podczas pracy. Przed przystąpieniem do wymiany lampy w projektorze należy poczekać, aż całkowicie ostygnie (co najmniej 30 minut po wyłączeniu). Podczas wymiany lampy należy zachować szczególną ostrożność, chronić oczy oraz skórę. Lampy muszą być wymienione, mogą pęknąć, szkło może wystrzelić na zewnątrz projektora gdy obudowa lampy jest usunięta i projektor jest otwarty. Nie należy używać lamp o innej mocy. Należy stosować odpowiednio dobrą i przystosowaną układy zasilające.

Działanie i obsługa lamp

Projekt urządzenia i zastosowanie lamp musi zabezpieczać przed wydostaniem się na zewnątrz odłamków szkła w przypadku pęknięcia lampy, choć jest to bardzo mało prawdopodobne. Nie wolno dotykać szklanej bańki lampy, ponieważ odciski palców lub zanieczyszczenie bańki może spowodować przedwczesne uszkodzenie lampy. Zbyt duże naprężenia mechaniczne jarznika mogą spowodować jego oderwanie od reflektora. Nie należy używać lamp gdy bańka lampy jest porysowana lub uszkodzona.

Promieniowanie UV i olśnienie

Lampa SIRIUS HRI® emituje promieniowanie nadfioletowe, które może powodować podrażnienie skóry i oczu w przypadku długotrwałego nasświetlania. Wysoka luminancja lampy może spowodować poważne uszkodzenie siatkówki w przypadku, gdy łuk elektryczny lub powierzchnia reflektora jest obserwowana bezpośrednio.

Pęknięcie lampy

Lampy SIRIUS HRI® muszą być niezwłocznie wymieniane, gdy deklarowany czas pracy dobiegł końca. W rzadkich przypadkach może dojść do pęknięcia lampy i uwolnienia zawartej w niej rtęci. Choć ilość rtęci jest znikoma, zaleca się jednak, aby w takim przypadku pracownicy opuścili pomieszczenie. Pomieszczenie powinno być dokładnie przewietrzone przez minimum 30 minut.

Utylizacja zużytych lamp

Lampy rtęciowe i metalohalogenowe zawierają niebezpieczne substancje (szczególnie rtęć), w związku z tym muszą być utylizowane. Lampy pochodzące z gospodarstw domowych i firm komercyjnych mogą być bezpłatnie rozdysponowane w miejscowych centrach recyklingu. Organizacja odzysku Elektroko w imieniu producentów źródeł światła organizuje proces utylizacji zużytych lamp. Dodatkowe informacje dotyczące utylizacji znajdują Państwo na stronach internetowych www.elektroko.pl oraz stronach internetowych Głównego Inspektora Ochrony Środowiska www.gios.gov.pl.

SK Výbojky SIRIUS HRI® s krátkym oblúkom – Návod na použitie

Všeobecné informácie

SIRIUS HPI® sú vysvetľovateľné optické výbojky na použitie do pohyblivých projektorov v zábavno-technických aplikáciách. K zvláštnym vlastnostiam výbojek SIRIUS HPI® patrí extrémne vysoká jas, veľmi dlhý životný stredný výkon a vysoká stabilita výbojového oblúku. Ďalej vynikajú veľmi dlhou životnosťou a nízkymi stratami svetelného toku počas života. Horáky výbojek OSRAM SIRIUS HPI® sú vyrobené z vysoko kvalitného optického kremeňa skla obsahujúceho ortu a sklený reflektor so špeciálnym povrchom. Výbojky SIRIUS HPI® vo vypnutom stave nemajú pretek a pri manipulácii sú bezpečné. Avšak počas prevádzky sa v horáku výbojky vytvára pretek.

Upozornenie

Aby ste pri inštalovaní výmeny výbojky predišli zásahu elektrickým údom, pred výmenou výbojky sa presvedčte, že napájanie je vypnuté a prívodná šnúra je vytiahnutá. Počas prevádzky výbojky musia byť elektrické kontakty zaistené proti dotyku (podľa IEC 60950 a/alebo IEC 60065). Výbojky SIRSIR HRI® je potrebné pripnúť na vodič dokovacej lišty vo vchodných, na to určených svietidlách (originálnych výbojkových kliečkach) vnútri príslušných aplikčných zariadení. Výbojky SIRSIR HRI® dosahujú počas prevádzky veľmi vysokú teplotu. Pred vybratím výbojky z projektora je potrebné počkať, kým výbojka úplne vychladne (najmenej 30 minút). Pri výmene výbojky v projektore dodržiavajte opatrnosť a chráňte si zrak a pokožku. Výbojka určená na výmenu môže byť rozbitá a po otvorení projektora a vybratí výbojkovej kliečky môžu vypadnúť úlomky skla. Nikdy nepoužívajte výbojku pri vyššom prúde ako je jej menovitý úlomsky a zapájajte ju iba do obvodu s vhodným predradníkom.

Prevádzka a manipulácia

Prasknutie výbojky je nepravdepodobné; ak sa tak však stane, aplikácie zariadenia sú navrhnuté tak, aby zabránili úniku úlomkov výbojky. Nikdy sa nedotýkajte banky výbojky. Otlaky prstov alebo masť na pokožke môžu spôsobiť predčasné zlyhanie výbojky. Príliš silný tlak na horák môže viesť k jeho vylomeniu z reflektora. Nepoužívajte výbojku, ak jej banka je poškriabaná alebo poškodená.

UV žiarenie a oslnenie

Výbojky SIRIUS HRI™ vydávajú ultrafialové žiarenie, ktoré pri dlhodobej expozícii môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo zraku. Vysoký jas výbojky môže spôsobiť vážne poškodenie sietnice oka pri priamom pohľade na oblúk alebo svietiaci povrch reflektora.

Prasknutie výbojky

Ihneď po dosiahnutí stanovenej životnosti sa výbojka SIRIUS HRI® musí vymeniť. V opačnom prípade výrazne narastá riziko prasknutia výbojky. Vo vzácnych prípadoch, keď sa výbojka SIRIUS HRI® rozbije, unikne do okolia určité množstvo ortuti. Hoci obsah ortuti je veľmi malý, odporúča sa, aby pracovníci okamžite opustili miestnosť. Miestnosť sa musí dôkladne vyvetrať aspoň počas 30 minút.

Likvidácia použitých halogenidových výbojok

Kedže halogenidové spojky obsahují škodlivé látky (najmá otu), v Eúropě sa musia likvidovať ako nebezpečný odpad podľa: EWC Code 20 01 21* „Žiarivky a iný odpad s obsahom ortu“. Halogenidové výbojky sú v rámci EÚ dotknuté smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a pre domácnosti a malých spotrebiteľov sa môžu likvidovať zdarma v všetkých komunálnych zneškodňovačoch. Viac informácií nájdete na stránke www.osram.com/weee a v vašo národného partnera firmy OSRAM. V niektorých krajinách sa musia dodržiavať príslušné národné predpisy.

7

® Sijalica SIRIUS HRI® s kratkim lukom - uputstvo za upotrebu Opšte informacije

SIRIUS HRI® lampe su živine lampe koje rade pod visokim pritiskom kojue se koriste za projektore sa pokretnom glavom u industriji zabave. Specijalne karakteristike SIRIUS HRI® lampi su izuzetno jako osvetljenje, velika efikasnost osvetljavanja i visoka stabilnost luka. Pored toga, prednost im je dugi vek trajanja i mali gubitak svetlosnog fluksa tokom svog veka. OSRAM SIRIUS HRI® lampe imaju deo za praznjenje napravljen od izuzetno kvalitetnog optičkog kvarcnog stakla koji sadrži živu i od staklenog reflektora sa specijalnim premazom. SIRIUS HRI® lampe koje se ne koriste nemaju previsoki pritisak i zato su bezbedne za rukovanje. Međutim, tokom rada prekomerni pritisak se stvara u delu za praznjenje.

Upozorenje

Zbog prevencije električnog udara kada instalirate - zamenjujete sijalicu proverite dal ste pre takvog zahvata isključili napajanje AC energetskog jezgra. Kada je sijalica uključena, mora biti osigurano da se električni kontakti ne mogu dodirivati (prema IEC 60950 i/ili IEC 60065). SIRIUS HRI® sijalica zbog toga sme da radi isključivo u odgovarajućem dizajnerskom prihvatnom podnožju (originalni kavez sijalice) u dozvoljenom uređaju za primeru. Tokom rada ove se sijalice jako zagreju. Pre zamene sačekajte da se sijalica potpuno ohladi (najmanje 30 minuta) pre nego što je izvadite iz projektora. Kod zamene sijalice u projektoru budite pažljivi i zaštitite oči i kožu. Sijalica koju menjate može biti razbijena i komadi stakla mogu da ispadnu kada se projektor otvara i kada se kavez sijalice vadi. Sijalica ne sme da radi preko svoje nazivne snage i uvek mora da ima odgovarajuću prigušnicu.

Korišćenje i rukovanje sijalicom

Dizajn odgovarajućeg uređaja za primenu sijalice mora da spreči da ispadnu komadi stakla u malo verovatnom slučaju njenog prskanja. Nikako nemojte da dodirujete staklo sijalice. Otisci ili masnoća sa kože može da uzrokuje prerani kvar sijalice. Prevrela sila na plameniku može da dovede do njenog otpranjanja s reflektora. Sijalicu nemojte da koristite ako je njeno staklo ogrevano ili oštećeno.

UV zračenje i bliskanje

Ova SIRIUS HRI® sijalica generira ultraljubičasto zračenje koje može da nadrazni kožu i oči kod produženog izlaganja. Visoka luminancija sijalice može kod direktnog izlaganja u površinu reflektora da izazove teška oštećenja mrežnice oka.

Prskanje sijalice

SIRIUS HRI® sijalice obavezno zamenite kad dostignu svoj navedeni rok trajanja. U suprotnom slučaju se jako povećava opasnost prskanja sijalice. U retkim slučajima kad se SIRIUS HRI® sijalica razbije ispušta se živa. Količina žive je jako mala ali se ipak preporučuje da svi prisutni odmah napuste područje koje treba da se dobro izoliraju najmanje 30 minuta.

Odlaganje korišćenih halidnih sijalica

Zbog toga što metalne-halidne sijalice sadrže štetne materije (posebno živu), u Evropi moraju da se odlože kao specijalni otpad pod šifrom: EWC 20 01 21* "Fluorescentne cevi i drugi otpad koji sadrži živu". Metalne halidne sijalice u EU spadaju pod WEEE, tako da ih privatna domaćinstva i mali potrošači mogu da ih bace besplatno na svim komunalnim deponijama. Više informacija naći ćete pod: www.osram.com/weee i kod vašeg nacionalnog OSRAM partnera. U drugim zemljama treba da se pridržavate na nacionalne propise.

® Короткодугові лампи SIRIUS HRI® – Інструкція із використання Загальна інформація

Лампи SIRIUS HRI® є ртутними лампами високого тиску для використання в прожекторх типу „рухома голова“ у розважальних цілях. Специальні характеристики ламп SIRIUS HRI® є надвисока яскравість, висока світлова ефективність та значна стабільність дуги. Крім того, лампи мають великий строк служби та мали втрати світлового потоку під час експлуатації. Газорозрядні лампи OSRAM SIRIUS HRI® мають паличник виготовлений із високоякісного кварцевого скла, містять ртуть та мають скляний рефлектор з спеціальним напленням. Лампи SIRIUS HRI® що не використовуються не мають якогось-будь додаткового тиску всередині й тому є безпечними в поведінці з ними. В той же час, під час експлуатації всередині паличника виникає високий тиск.

Попередження

Для запобігання ураженню електричним струмом під час установи або заміни лампи переконайтеся, що напруга мережі живлення викинена; ланцюг змінного струму перед заміною лампи обов'язково повинен бути розімкнений. Під час експлуатації лампи заборонено торкатися до електричних контактів (відповідно до IEC 60950 та (або) IEC 60065). Таким чином, лампи SIRIUS HRI® дозволено використовувати в проєкційному обладнанні тільки при наявності оригінального лампового блоку відповідної конфігурації. Під час роботи лампи SIRIUS HRI® сильно розігріваються. Перед заміною лампи, перш ніж витягти її з прожектора, почекайте, поки вона не охолоне повністю (не менше 30 хвилин). При заміні лампи в прожекторі будьте обережні, захищайте очі і шкіру. Лампи, які підлягають заміні, можуть бути розбиті, частки скла можуть випасти під час видалення лампового модуля з відкритого прожектора. Вимкати лампу тільки з урахуванням номінальної потужності лампи, ні в якому разі не перевищувати належний баласт.

Експлуатація ламп та поведіння з ними

Блок лампи розроблено з урахуванням захисту від осколків в разі руйнування лампи, що само по собі малоймовірно. Не торкайтеся скляної колби. Відбитки пальців або жир із шкіри може призвести до передчасного виходу лампи з ладу. Не використовуйте лампу, скляна колба якої подрипана або пошкоджена.

Ультрафіолетове випромінювання та відблiski

Ультрафіолетове випромінювання лампи SIRIUS HRI® при тривалому впливі може викликати подразнення шкіри та очей. Висока яскравість лампи може призвести до серйозного пошкодження сітківки, якщо дивитися прямо на дугу або поверхню відбивача.

Руйнування лампи

Лампи SIRIUS HRI® підлягають заміні після закінчення зазначеного терміну служби. В іншому випадку ризик руйнування лампи значно збільшується. У тих рідкісних випадках, коли лампа SIRIUS HRI® розбивається, деяка кількість ртуті попадає у повітря. Хоча кількість ртуті дуже мала, всім співробітникам рекомендується негайно залишити приміщення. Приміщення необхідно ретельно провітрити протягом не менше ніж п'ятигодина.

Утилізація використаних металогалогенних ламп

Металогалогенні лампи містять шкідливі речовини (зокрема, ртуть), тому в Європі вони підлягають утилізації, як спеціальні відходи під кодом EWC 20 січня 21* „Люмінесцентні лампи-трубки та інші відходи, які містять ртуть“. В ЄС металогалогенні лампи підлягають відділу Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного устаткування; приватні домашні господарства і споживачі можуть безкоштовно здавати їх в усі комунальні пункти прийому вторинних ресурсів. Більш детальна інформація за адресою: www.osram.com/weee або на сайті партнера OSRAM у Вашій країні. В інших країнах повинні дотримуватися відповідних національних приписів.

® ҚАЗАҚША

Қысқа доғалы SIRIUS HRI® шамдары – Пайдалану нұсқаулары Жалпы ақпарат

SIRIUS HRI® шамдары – қоршаған орта қолданбаларында жылжымалы бас прожекторларында пайдалануға арналған жоғары қысымды сынап шамдары. SIRIUS HRI® шамдарының арнайы сипаттамалары: тым жоғары деңгейлі ашықтық, жақсы жарық күші және жоғары доға тұрақтылығы. Оған қоса, олар ұзақ уақыт пайдаланылады өрі қызмет барысында жарық күшін аз тұтынады. OSRAM SIRIUS HRI® разрядтік шамдарында сынантан тұратын жоғары сапалы оптикалық кварц шынысынан жасалатын разрядтік ыдыс және арнайы жабынғы шыныдан жасалған рефлектор бар. Өшіртіл SIRIUS HRI® шамдарында артық қысым болмайды, сол себепті өңдеу қауіпсіз. Дегенмен, қосулы кезде разрядтық ыдыста жоғары артық қысым құрылады.

Абайланыз

Электр тогы соғуын болдырмау үшін шамды орнату/ауыстыру алдында қуат көзінен өшірілген тексеріңіз. Шамды ауыстыру алдында AT қуат сымын ажыратыңыз. Шам қосулы кезде электрік балластың бір-біріне теймейтін тексеруі қажет (IEC 60950 және IEC 60065 стандарттарына сәйкес). SIRIUS HRI® шамдарын тиісті қолданбалар ішінде үйлесімді құралда (түпнұсқалы шам корпусы) ғана пайдалануға болады. Қосулы кезде SIRIUS HRI® шамдары өте ыстық болады. Шамды ауыстыру алдында прожектордан оны алы алдында шамның толығымен суыну күтіңіз (кемінде 30 минут). Проектор ішінде шамды ауыстыру кезінде көз бен теріңізді қорғаңыз. Ауыстырылатын шам сынық болуы мүмкін және шыны шамдары проектор ашық кезде құлап, шам корпусы сынуы мүмкін. Шамды номинал қуат көзінен жоғары деңгейде пайдаланбаңыз және тек іске қосуды реттеуші аппаратурамен пайдаланыңыз.

Шам жұмысы және қолданғысы

Тиісті шам қолданбасының дизайнын шам сынған жағдайда шам белшектеліні құлауынан қорғайды. Шыны шамды ысқақшан түрлендірі Саусақ іздері немесе тері майлары шамның мерзімін бұрын тоқтауына әкелуі мүмкін. Жанарыдағы тым жоғары күш деңгейлі рефлектордан сынынуа әкелуі мүмкін. Егер шыны шам сызылса немесе зақымдалса, шамды пайдаланбаңыз.

УК сәулелену және шағылыстыру

Осы SIRIUS HRI® шамы тері мен көзге ұзақ уақыт әсер еткен жағдайда тітіркендіретін ультракүлгін сәулелену құрады. Егер рефлектор беті немесе доғасына тікелей қарайтын болсаңыз, шамның жоғары деңгейлі жарықтығы көз ұясына ауыр зақым келтіруі мүмкін.

Шамның сынуы

SIRIUS HRI® шамдары көрсетілген қызмет мерзіміне жеткен кезде ауыстырылуы қажет. Болмаса, шамның суық қауғы артуы мүмкін. Кейбір жағдайда SIRIUS HRI® шамындағы сынап мөлшері босатылады. Сынап мөлшері аз болғанымен, барлық тұлғаларды дереу аймақтан шығару ұсынылады. Аймақ кемінде 30 минут жақсылап желдетілуі керек.

Металл галогенді шамдарды қоқысқа тастау

Металл галогенді шамдар құрамында улы заттар (сынап) болғандықтан, Еуропада арнайы қалдық стандарттарына сәйкес қоқыста тасталуы қажет. EWC коды 20 01 21* "Флуоресценттік түтіктер және басқа сынаптан тұратын қалдық". Металл галогенді шамдар ЕҚ аймағында WEEE бойынша қоқысқа тасталады және барлық коммуналдық тазалау қондырғыларында жеке иегерлер және шағын мекеме тұтынушылары ешбір ақысыз қоқысқа тастай алады. Қосымша ақпарат: www.osram.com/weee және ұлттық OSRAM серіктесі. Баққа елдерде қатысты ұлттық нормативтер орындалуы қажет.



OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin
Germany
www.osram.com

C10238698
G15059915

13.03.19

OSRAM

ZGR 3779516-000-00

#OSRAM SIRIUS_HRI_47_ZNP3741663 - 21797

#0P9P #Cont'firm valid copy

#2018-10-01 #Cont'firm valid copy

#0V-01d Version